

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
DECLARATION DE CONFORMITE CE
DECLARATION OF CONFORMITY CE
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE CE
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
ES VYHLÁSENIE O ZHODE
CE UYGUNLUK BEYANNAMESI
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE
DECLARATE DE CONFORMITATE CE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EYVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA O SKLADNOSTI CE
УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ EO
CE VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATTIKTIES DEKLARACIJA
IZJAVA O SUKLADNOSTI CE
IZJAVA O PODUDARANJU CE
IZJAVA O PODUDARANJU CE
DECLARAȚIA ZA CONFORMANȚA CE
DECLARATE KONFORMITETI KE
ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС
歐盟符合標準聲明

E.SYBOX
E.SYBOX 30/50



شهادة مطابقة أوروبية (CE)

DAB PUMPS LTD.
 Units 4 & 5, Stortford Hall Industrial Park,
 Dumnow Road, Bishop's Stortford, Herts
 CM23 5GZ - UK
 salesuk@dwgroup.com
 Tel.: +44 1279 652 776
 Fax: +44 1279 657 727

DAB PUMPS IBERICA S.L.
 Avenida de Castilla n.1 Local 14
 28830 - San Fernando De Henares - Madrid
 Spain
 info.spain@dwgroup.com
 Ph.: +34 91 6569545
 Fax: +34 91 6569676

DAB PUMPS B.V.
 Brusselsstraat 150
 B-1702 Groot-Bijgaarden - Belgium
 info.belgium@dwgroup.com
 Tel.: +32 2 4668353
 Fax: +32 2 4669218

DAB PUMPS B.V.
 5151 DL Drunen - Nederland
 info.netherlands@dwgroup.com
 Tel.: +31 416 387280
 Fax: +31 416 387299

PUMPS AMERICA, INC. DAB PUMPS DIVISION
 3226 Benchmark Drive
 Ladson, SC 29456 USA
 info.usa@dwgroup.com
 Ph.: 1-843-824-6332
 Toll Free: 1-866-896-4DAB (4322)
 Fax: 1-843-797-3366

DWT South Africa
 Podium at Menlyn, 3rd Floor, Unit 3001b,
 43 Ingersol Road, C/O Lois and Atterbury,
 Menlyn, Pretoria, 0181 South Africa
 info.sa@dwgroup.com
 Tel: +27 12 361 3937
 Fax: +27 12 361 3137



DAB PUMPS S.p.A.
 Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
 Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
 www.dabpumps.com

OOO DWT GROUP
 100 bldg. 3 Dmitrovskoe highway,
 127247 Moscow - Russia
 info.russia@dwgroup.com
 Tel.: +7 495 739 52 50
 Fax: +7 495 485-3618

DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH
 Tackweg 11
 D - 47918 Tönisvorst - Germany
 info.germany@dwgroup.com
 Tel.: +49 2151 82136-0
 Fax: +49 2151 82136-36

DAB POLAND - Representative Office
 Mokotow Marynarska
 Ul. Postępu 15c - 3rd Floor
 02-676 Warsaw - POLAND
 Tel.: +48 223 81 6055

DAB UKRAINE Representative Office
 Regus Horizon Park
 4M, Hrinchenka St, suit 147
 03680 Kiev, UKRAINE
 Tel.: +38 044 391 59 43

DAB PUMPS CHINA
 No.40 Katou Road, Qingdao Economic &
 Technological Development Zone
 Qingdao City, Shandong Province, China
 PC: 266500
 info.china@dwgroup.com
 Tel.: +8653286812030-6270
 Fax: +8653286812210

DAB PRODUCTION HUNGARY KFT.
 H-8800
 NAGYKANIZSA, Buda Ernő u.5
 HUNGARY
 Tel.: +36 93501700

09/14 cod.60168554

IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE Noi, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti a marchio DAB PUMPS ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive ed alle seguenti norme:
FR	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) - Italy , déclarons sous notre responsabilité exclusive, que les produits portant la marque DAB PUMPS auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes ainsi qu'aux normes suivantes:
GB	DECLARATION OF CONFORMITY CE We, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , declare under our exclusive responsibility that the products bearing the trade marks DAB PUMPS to which this declaration relates are in conformity with the following directives and by the following standards:
DE	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte der Marke DAB PUMPS auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien sowie den folgenden Normen entsprechen:
NL	EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING Wij, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten van het merk DAB PUMPS waarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn en conform de volgende normen:
ES	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Nosotros, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos con las marcas DAB PUMPS a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas siguientes y con las normas siguientes:
SE	EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Vi, DAB Pumps S.p.a. - Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy , försäkrar under eget ansvar att produkterna av fabrikat DAB PUMPS som denna försäkran avser är i överensstämmelse med följande direktiv och följande standarder:
PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE My, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty ze znakiem DAB PUMPS będące przedmiotem niniejszej deklaracji są zgodne z poniższymi dyrektywami i z poniżej wymienionymi normami:
SK	ES VYHLÁSENIE O ZHODE My, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky značky DAB PUMPS na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smerniciam a nasledujúcim normám:
TR	CE UYGUNLUK BEYANNAMESI Biz, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy , Münhasir sorumluluğumuz altında olarak aşağıda belirtilen DAB PUMPS markasını taşıyan ve işbu beyannamenin ilşikin olduğu ürünlerin aşağıdaki direktiflere ve aşağıdaki standartlara uygun olduklarını beyan ederiz:
RU	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE Мы, DAB Pumps S.p.a. - Вия М. Поло, 14 – Местрино (ПД) – Италия , заявляем под полную нашу ответственность, что изделия марки DAB PUMPS к которым относится данное заявление, отвечают требованиям следующих директив и следующих нормативов:
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Noi, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , declaram sub exclusiva noastră responsabilitate că produsele cu marca DAB PUMPS la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive și cu următoarele norme:
GR	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ Η εταιρεία DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italia Δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα με το σήμα DAB PUMPS στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές των παρακάτω οδηγιών και με τους παρακάτω κανονισμούς:
PT	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Nós, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos com marca DAB PUMPS aos quais esta declaração diz respeito, estão em conformidade com as seguintes directivas e com as seguintes normas:
FI	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Me, DAB Pumps S.p.a. - Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy , vakuutamme ottaen täyden vastuun, että tuotteet joilla on tuotemerkki DAB PUMPS joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien direktiivien ja seuraavien standardien mukaisia:
DK	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Vi, DAB Pumps S.p.a. - Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy , erklærer på eget ansvar, at produkterne med mærket DAB PUMPS der er omfattet af denne erklæring opfylder kravene i følgende direktiver og i følgende standarder:
CZ	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ My, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že výrobky značky DAB PUMPS na která se toto prohlášení vztahuje, vyhovují následujícím směrnici a následujícím normám:
HU	EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Mi, DAB Pumps S.p.a. – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a DAB PUMPS márkajelzésű termékek amelyekre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az alábbi irányelveknek és a következő normáknak:
SI	IZJAVA O SKLADNOSTI CE Mi, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , izjavljujemo na našo popolno odgovornost, da proizvodi pod znakom DAB PUMPS na katere se ta izjava nanaša, so v skladu s sledečimi navodili kakor tudi s sledečimi pravili:
BG	УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ EO Ние, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Италия , под нашата ексклузивна отговорност заявяваме, че изделията под марката DAB PUMPS за които се отнася настоящото удостоверение, съответстват на следните директиви и на следните норми:
EE	CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Meie, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , kinnitame omal vastutusel, et tooted kaubamärkidega DAB PUMPS millega see deklaratsioon seonduv, vastavad järgmistele direktiividele ja järgmistele standarditele:
LV	CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Mēs, DAB Pumps S.p.a. – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , saskaņā mūsu atbildību paziņojam, ka produkti pēc ūzmes DAB PUMPS uz kuriem attiecas šī deklarācija, atbilst šādām direktīvām un šādām normām:
LT	ES ATTIKTIES DEKLARACIJA Mes, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy atsakingai pareiškiame, kad produktai su prekių ženklais DAB PUMPS atitinka šių direktyvų reikalavimus bei šių normų reikalavimus:
HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI CE Mi, DAB Pumps S.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku DAB PUMPS na koje se ova izjava odnosi, sukladni su sljedećim uputama kao što i sljedećim propisima:
RS	IZJAVA O PODUDARANJU CE Mi, DAB Pumps S.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku DAB PUMPS na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sledećim pravilima kao što i sa sledećim propisima:

RS ME	IZJAVA O PODUDARANJU CE Mi, DAB Pumps S.p.a. – Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku DAB PUMPS na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sljedećim pravilima kao što i sa sljedećim propisima:
MK	ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ СО ЕУ ДИРЕКТИВИ Ние, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Италија , со наша ексклузивна одговорност изјавуваме дека производите од марка DAB PUMPS на кои се однесува декларацијата, соодветствуваат со следните директиви и со следните стандарди:
AL	DEKLARATE KONFORMETETI KE Ne, DAB Pumps S.p.a. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy , deklarojmë nën përgjegjësinë tonë ekskluzive që produktet DAB PUMPS për të cilat kjo deklaratë është bërë janë në konformitet me direktivat e mëposhtme dhe normave të mëposhtme:
UA	ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС Ми, компанія « DAB Пампс С.п.а. » (DAB Pumps S.p.a.) - Віа М.Поло, 14 – Местрино (Падуя) – Італія, з повною відповідальністю заявляємо, що бренд продуктів DAB PUMPS якої стосується ця декларація, відповідає таким директивам:
CN	歐盟符合標準聲明 我们，即 DAB Pumps S.p.a – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy ，基于独立承担责任的原则在此声明 DAB PUMPS 商标的产品 本声明所涉及的这些产品符合以下指令 同时还符合以下标准：
ع	شهادة مطابقة أوروبية (CE) نحن DAB Pumps S.p.a. – Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy نعرض تحت مسؤوليتنا الخاصة بأن المنتجات DAB PUMPS حاملة للعلامة التي اليها توحى هذه الشهادة مطابقة للأنظمة التالية: وللائظمة التالية.

EC DIRECTIVES		HARMONIZED NORMS					
2006/95/CE (Low Voltage Directive)	2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)	2009/125/EC ErP (Energy related Products)	2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)	EN 60335-1:10	EN 60335-2-41:10	EN 55014-1:06	EN 55014-2:08
				X	X	X	X
X	X	X	X	X	X	X	X
E.SYBOX - E.SYBOX 30/50							

Mestrino (PD), 03/02/2014

IT - Ultima due cifre dell'anno di apposizione della marcatura: **13**
 FR - Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage: **13**
 GB - Last two figures of the year in which the mark was applied: **13**
 DE - Die letzten beiden Zahlen des Jahrs der Kennzeichnung: **13**
 NL - Laatste twee cijfers van het jaar voor het aanbrengen van de markering: **13**
 ES - Últimas dos cifras del año puestas en aposición en el mercado: **13**
 SE - De två sista siffrorna i det årtal då märkingen har anbringats: **13**
 PL - Dwie ostatnie cyfry roku, w którym naniesiono oznakowanie: **13**
 SK - Posledné dve číslice určujúce rok v označení: **13**
 TR - Marka konulduğu yılın son iki sayısı: **13**
 RU - Последние две цифры года в маркировке: **13**
 RO - Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului: **13**
 GR - Τα τελευταία δύο ψηφία αναφέρονται στο έτος τοποθέτησης της σήμανσης: **13**
 PT - Últimos dois algarismos do ano de aposição da marcação: **13**
 FI - Merkinnän kiinnittämisvuoden kaksi viimeistä numeroa: **13**
 DK - De to sidste cifre i årstallet for det år, hvor mærkningen er blevet anbragt: **13**
 CZ - Poslední dvě číslice určující rok v označení: **13**
 HU - Az ellenjegyzési év utolsó két számjegye: **13**
 SI - Zadnji dve številki leta, v katerem je dana oznaka: **13**
 BG - Последните две цифри на годината на поставяне на маркировката: **13**
 EE - Margise pealekandmise aasta kaks viimast numbrit on **13**
 LV - Pēdējie divi gada cipari, kad tika veikts marķējums: **13**
 LT - Uždėto žymens metų du paskutiniai skaitmenys: **13**
 HR - Posljednje dvije znamenke godine postavljanja oznake: **13**

RS - Poslednje dve brojke godine postavljanja znaka: **13**
 RS-ME - Zadnje dvije brojke godine postavljanja znaka: **13**
 MK - Последните две бројки од годината во која ознаката била ставена: **13**
 AL - dy shifrat e fundit të vitit në të cilin është vënë vula: **13**
 UA - Останні дві цифри року, вказаного на маркованні: **13**
 CN - 应用该标志的年份的后两位数字: **13**

ع الرقمان الأخيران من سنة وضع العلامة الأوروبية: **13**

Francesco Sinico
 Technical Director